

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

DOCUMENTS PARLEMENTAIRES

(Pièces imprimées par ordre de la Chambre des Représentants).

SESSION DE 1930-1931

TABLE CHRONOLOGIQUE DES MATIÈRES

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Liste des membres de la Chambre et de leurs suppléants	1
1930-1931	Liste alphabétique des membres de la Chambre des Représentants	2
1930-1931	Tableau des projets et des propositions de loi dont la Chambre est saisie :	
	I. Projets et propositions de loi dont les rapports sont faits;	
	II. Projets et propositions de loi en section centrale;	
	III. Projets et propositions de loi renvoyés à des commissions;	
	IV. Projets et propositions de loi renvoyés aux sections;	
	V. Propositions de loi non encore prises en considération	3
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1931. — Exposé général. —	
	Annexes	4
1930-1931	Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, dispositions relatives aux	
	Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue	
	avec la Banque Nationale de Belgique. — Projet de loi, tableaux et notes	
	justificatives	4-I
1930-1931	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et	
	notes justificatives	4-II
1930-1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Projet transmis par le Sénat	4-III
1930-1931	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et notes	
	justificatives	4-IV
1930-1931	Budget des Affaires étrangères pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et	
	notes justificatives	4-V
1930-1931	Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Projet de loi, ta-	
	bleaux et notes justificatives	4-VI
1930-1931	Budget des Sciences et des Arts pour l'exercice 1931. — Projet transmis par le	
	Sénat	4-VII
1930-1931	Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1931. — Projet transmis par le Sénat	4-VIII
1930-1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et	
	notes justificatives	4-IX
1930-1931	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, pour l'exercice 1931.	
	— Projet de loi, tableaux et notes justificatives	4-X
1930-1931	Budget des Colonies pour l'exercice 1931. — Dépenses métropolitaines. — Projet	
	transmis par le Sénat et tableaux	4-XI
1 juillet 1931	Budget de la Défense nationale pour l'exercice 1931. — Projet transmis par le	
	Sénat et tableaux	4-XII
1 juillet 1931	Budget du Corps de la gendarmerie pour l'exercice 1931. — Projet transmis par	
	le Sénat et tableaux	4-XIII
24 juin 1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Projet transmis par le Sénat et	
	tableaux	4-XIV
1930-1931	Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1931. — Projet	
	transmis par le Sénat et tableaux	4-XV
1930-1931	Budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Projet	
	de loi, tableaux et notes justificatives. — Annexe : Travaux et entreprises	
	en cours pour lesquels des crédits ont été sollicités en 1931	4-XVI
1930-1931	Budget des Transports pour l'exercice 1931. — Projet de loi, tableaux et notes	
	justificatives	4-XVII
1930-1931	Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1931. — Projet de	
	loi, tableaux et notes justificatives	4-XVIII
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre pour l'exercice 1931. — Projet	
	transmis par le Sénat et tableaux	4-XIX

Dates	MATIÈRES	Numéros
18 novembre 1930	Projet de loi autorisant la Colonie à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement à un nouveau capital obligataire de 150 millions de francs de la Compagnie du Chemin de fer du Congo. — Exposé des motifs et projet de loi	5
18 novembre 1930	Projet de loi autorisant la Colonie à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement, à un nouveau capital privilégié de la Société des Transports par trains fluviaux au Congo à concurrence de 1,700,000 francs nominal. — Exposé des motifs et projet de loi	6
17 novembre 1930	Projet de loi portant des modifications au titre VIII du Livre III du Code civil. — Projet amendé par le Sénat	7
19 novembre 1930	Proposition de loi concernant l'affiliation obligatoire des communes au Fonds national de Crise. — Rapport fait par M. Carpentier	8
25 novembre 1930	Projet de loi autorisant l'émission d'un emprunt pour le remboursement du solde de l'emprunt 8 p. c. émis aux Etats-Unis en 1921. — Exposé des motifs et projet de loi	9
25 novembre 1930	Projet de loi autorisant l'émission d'un emprunt pour le remboursement du solde de l'emprunt 8 p. c. émis aux Etats-Unis en 1921. — Exposé des motifs et projet de loi. — Rapport fait par M. Joris	10
25 novembre 1930	Projet de loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. — Exposé des motifs et projet de loi	11
25 novembre 1930	Projet de loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale. — Exposé des motifs et projet de loi	12
26 novembre 1930	Projet de loi de protection contre l'alcoolisme. — Exposé des motifs et projet de loi	13
26 novembre 1930	Projet de loi ayant pour objet d'accorder pour 1930, une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse. — Exposé des motifs et projet de loi	14
2 décembre 1930	Société des Nations. — Onzième session ordinaire de l'Assemblée de la Société des Nations, en septembre 1930. — Rapport fait par M. le Ministre des Affaires étrangères	15
2 décembre 1930	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres et la taxe spéciale de consommation sur l'alcool. — Exposé des motifs et projet de loi	16
2 décembre 1930	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones. — Projet transmis par le Sénat	17
3 décembre 1930	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres et la taxe spéciale de consommation sur l'alcool. — Rapport fait par M. de Liedekerke	18
3 décembre 1930	Projet de loi assurant aux sauveteurs volontaires une pension de retraite par limite d'âge et la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Exposé des motifs et projet de loi	19
3 décembre 1930	Projet de loi réprimant les outrages au drapeau et aux armes du Royaume. — Exposé des motifs et projet de loi	20
3 décembre 1930	Projet de loi tendant à mettre à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes des inondations du mois de novembre 1930. — Exposé des motifs et projet de loi	21
3 décembre 1930	Projet de loi relatif à la fiscalité provinciale et communale. — Rapport fait par M. Fieullien	22
4 décembre 1930	Projet de loi instituant une Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. — Rapport fait par M. Dierkens	23
4 décembre 1930	Projet de loi ayant pour objet d'accorder pour 1930, une allocation complémentaire aux vieillards bénéficiaires de la pension de vieillesse, de la majoration de rente de vieillesse ou de l'allocation gratuite de vieillesse. — Rapport fait par M. de Pierpont	24
9 décembre 1930	Projet de loi rendant applicables jusqu'au 31 décembre 1931, les dispositions des §§ 2, 3, 4 et 5 de l'article 57 de la loi du 10 mars 1925, modifiée par celle du 10 juin 1926, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Exposé des motifs et projet de loi	25
10 décembre 1930	Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, ainsi que des dispositions relatives au Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique. — Rapport fait par M. Pussemier	26
10 décembre 1930	Projet de loi portant prorogation de la loi du 25 janvier 1923 relative à l'importation, l'exportation et au transit des marchandises. — Exposé des motifs et projet de loi	27
10 décembre 1930	Projet de loi relatif à l'organisation autonome de la régie du travail pénitentiaire. — Rapport fait par M. Van Isacker	28
10 décembre 1930	Projet de loi portant approbation de la Convention consulaire conclue le 12 juin 1928, entre la Belgique et la Pologne. — Rapport fait par M. de Kerchove d'Exaerde	29
10 décembre 1930	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1931. — Exposé des motifs et projet de loi	30
10 décembre 1930	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement	31

Dates	MATIÈRES	Numéros
10 décembre 1930	Proposition de loi instituant en droit commercial les sociétés familiales. — Amendements présentés par le Gouvernement. — Notes justificatives.....	32
11 décembre 1930	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones. — Rapport fait par M. Bouchery	33
11 décembre 1930	Projet de loi rendant applicables jusqu'au 31 décembre 1931, les dispositions des §§ 2, 3, 4 et 5 de l'article 57 de la loi du 10 mars 1925, modifiée par celle du 10 juin 1926, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Rapport fait par M. Mampaey.....	34
11 décembre 1930	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Liedekerke	35
11 décembre 1930	Projet de loi tendant à mettre à la disposition du Gouvernement les crédits nécessaires pour secourir les victimes des inondations du mois de novembre 1930. — Rapport fait par M. Rubbens.....	36
11 décembre 1930	Proposition de loi créant un Fonds national de la Littérature. — Rapport fait par M. Huysmans	37
16 décembre 1930	Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, ainsi que des dispositions relatives au Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique. — Amendement présenté par le Gouvernement.....	38
16 décembre 1930	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	39
16 décembre 1930	Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1929 et antérieurs et à l'exercice 1930. — Exposé des motifs, projet de loi et tableaux de répartition..	40
16 décembre 1930	Projet de loi portant prorogation de la loi du 25 janvier 1923 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Rapport fait par M. Boeckx	41
16 décembre 1930	Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1931, ainsi que des dispositions relatives au Fonds monétaire institué par la loi du 12 juin 1930 et à une convention conclue avec la Banque Nationale de Belgique. — Amendements présentés par le Gouvernement.....	42
17 décembre 1930	Projet de loi fixant le contingent pour 1931. — Projet transmis par le Sénat..	43
17 décembre 1930	Projet de loi approuvant l'arrangement concernant la frontière commune à la Belgique et à l'Allemagne, signée à Aix-la-Chapelle le 7 novembre 1929, ainsi que les deux accords et le protocole annexes, signés le même jour. — Rapport fait par M. Sinzot.....	44
17 décembre 1930	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Exposé des motifs et projet de loi	45
17 décembre 1930	Projet de loi prorogeant et limitant les effets de la loi du 28 juillet 1926, complétant la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique. — Projet transmis par le Sénat	46
17 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers. — Projet transmis par le Sénat.....	47
17 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie. — Projet transmis par le Sénat.....	48
18 décembre 1930	Projet de loi prorogeant et limitant les effets de la loi du 28 juillet 1926, complétant la loi du 10 mars 1925 sur les distributions d'énergie électrique. — Rapport fait par M. de Wouters d'Oplinter	49
18 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois antérieures qui autorisent le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers. — Rapport fait par M. de Kerchove d'Exaerde..	50
18 décembre 1930	Projet de loi fixant le contingent pour 1931. — Rapport fait par M. Marck.....	51
1930-1931	Commission des pétitions du mois de novembre 1930. — Feuilleton au 17 décembre 1930. — Pétitions examinées par la Commission	52
18 décembre 1930	Projet de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie. — Rapport fait par M. Wauwermans..	53
18 décembre 1930	Projet de loi approuvant la Convention conclue à Bruxelles le 23 mai 1930 entre la Belgique et la France pour l'établissement et l'exploitation d'une ligne aérienne Belgique-France-Congo. — Exposé des motifs et projet de loi...	54
18 décembre 1930	Proposition de loi tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un crédit pour aider les communes riveraines de la Meuse et de la Sambre à exécuter les travaux extraordinaires qui doivent préserver leur territoire des inondations. — Rapport fait par M. Bologne.....	55
1930-1931	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Bodart	56
1930-1931	Budget des Affaires étrangères pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Pouillet	57
1930-1931	Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Pierco	58
1930-1931	Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Carpentier	59

Dates	MATIÈRES	Numéros
1930-1931	Projet de loi portant approbation de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928. — Rapport fait par M. De Schryver	60
1930-1931	Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. De Winde	61
1930-1931	Budget des Transports pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Vroome..	62
13 janvier 1931	Projet de loi permettant à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de ses lignes ferrées. — Exposé des motifs et projet de loi	63
13 janvier 1931	Projet de loi étendant aux « trolleybus » les dispositions de la loi du 24 juin 1885 sur les chemins de fer vicinaux et des lois des 9 juillet 1875 et 15 août 1897 sur les tramways. — Exposé des motifs. et projet de loi	64
14 janvier 1931	Projet de loi apprenant le traité de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire signé à Bruxelles le 17 octobre 1927 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg. — Exposé des motifs et projet de loi	65
14 janvier 1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs. — Exposé des motifs et projet de loi	66
14 janvier 1931	Projet de loi ayant pour objet de ramener de 8 à 6 p.c. le taux des intérêts de retard dus dans le paiement des droits de douane et d'accise. — Rapport fait par M. De Winde	67
15 janvier 1931	Proposition de loi apportant des modifications à la loi sur les pensions des instituteurs (due à l'initiative de M. Marck et signée par MM. Marck, Pouillet, Carton, de Wouters d'Oplinter, Dhavé et Sinzot). — Développements et proposition de loi	68
15 janvier 1931	Proposition de loi suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail à loyer. (due à l'initiative de M. Melckmans et signée par MM. Melckmans, Meysmans, Brunfaut, A. De Bruyne, Cnudde et Lucie Dejardin). — Développements et proposition de loi	69
15 janvier 1931	Proposition de loi prorogeant la loi du 15 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière et modifiant les chiffres maxima inscrits dans la dite loi (due à l'initiative de M. Melckmans et signée par MM. Melckmans, Merlot, Mundeleeur et Blavier). — Développements et proposition de loi	70
15 janvier 1931	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Jennissen	71
21 janvier 1931	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement	72
21 janvier 1931	Projet de loi accordant la personnalité civile au « Ypres Memorial Church and British Settlement ». — Exposé des motifs et projet de loi	73
24 janvier 1931	Projet de loi modifiant l'article 1444 du Code civil. — Exposé des motifs et projet de loi	74
22 janvier 1931	Proposition de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants (due à l'initiative de M. Masson et signée par MM. Masson, Devèze, Bodart, Brutsaert et M ^{lle} Dejardin). — Développements et proposition de loi...	75
22 janvier 1931	Proposition de loi modifiant certaines dispositions de la loi organique sur l'enseignement primaire en ce qui concerne les filles (due à l'initiative de M. Masson et signée par MM. Masson, Bodart, Devèze, Brutsaert et M ^{lle} Dejardin). — Développements et proposition de loi	76
22 janvier 1931	Projet de loi accordant la personnalité civile au « Ypres Memorial Church and British Settlement ». — Rapport fait par M. Jules Mathieu	77
27 janvier 1931	Budget des Affaires étrangères pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement	78
27 janvier 1931	Projet de loi modifiant l'article 33 de la loi organique de l'enseignement primaire relatif aux écoles gardiennes. — Exposé des motifs et projet de loi	79
28 janvier 1931	Projet de loi relatif à l'extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l'acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs. — Rapport fait par M. Hallet	80
28 janvier 1931	Projet de loi modifiant l'article 1444 du Code civil. — Rapport fait par M. Baelde	81
29 janvier 1931	Proposition d'enquête parlementaire au sujet des achats de matériel d'aviation effectués depuis 1925 et pour rechercher les causes de la décroissance de l'industrie aéronautique belge (due à l'initiative de M. Van Wallegem et signée par MM. Van Wallegem, Foucart, Piérard et Mathieu J.). — Développements et proposition de loi	82
3 février 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à garantir le service des emprunts à émettre par la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut. — Exposé des motifs et projet de loi	83
4 février 1931	Proposition de loi relative à l'assurance en vue de la maladie et de l'invalidité (due à l'initiative de M. Devèze et signée par MM. Devèze et Petitjean). — Développements et proposition de loi	84

Dates	MATIÈRES	Numéros
4 février 1931	Projet de loi portant modification au Titre VIII du Livre III du Code civil. — Rapport fait par M. Jennissen	85
1930-1931	Commission des pétitions du mois de décembre 1930. — Feuilleton au 10 janvier 1931. — Pétitions examinées par la Commission.....	86
5 février 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à garantir le service des emprunts à émettre par la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut. — Rapport fait par M. Koelman	87
5 février 1931	Projet de loi portant modification des limites d'Enghien et de Petit-Enghien. — Exposé des motifs et projet de loi.....	88
5 février 1931	Projet de loi portant approbation du Protocole du 14 septembre 1929 concernant l'adhésion des Etats-Unis d'Amérique au protocole de signature du statut de la Cour Permanente de Justice internationale. — Exposé des motifs et projet de loi	89
10 février 1931	Budget de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1931. 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.....	90
12 février 1931	Proposition de loi sur l'assurance-chômage gratuite et généralisée (due à l'initiative de M. Jacquemotte). — Développements et proposition de loi.....	91
12 février 1931	Proposition de loi modifiant le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924 (due à l'initiative de M. Brusselmans et signée par MM. Brusselmans, de Liedekerke, Sandront, Desmedt, Merget et Masson). — Développements et proposition de loi.....	92
12 février 1931	Projet de loi relatif à la répartition du crédit de 20 millions inscrit à l'article 63 du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène, pour l'exercice 1930. — Exposé des motifs et projet de loi.....	93
17 février 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant-général Bernheim. — Exposé des motifs et projet de loi.....	94
17 février 1931	Projet de loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. — Amendement présenté par le Gouvernement	95
17 février 1931	Projet de loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matières notariale. — Amendement présenté par le Gouvernement.....	96
17 février 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant-Général Bernheim. — Rapport fait par M. Devèze.....	97
18 février 1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs. — Rapport fait par M. Carlier. — Annexe : Tableau des textes : 1 ^o du projet de loi; 2 ^o proposé par la Commission	98
18 février 1931	Projet de loi approuvant la Convention conclue à Bruxelles le 23 mai 1930 entre la Belgique et la France pour l'établissement et l'exploitation d'une ligne aérienne Belgique-France-Congo. — Rapport fait par M. Baelde.....	99
19 février 1931	Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 6 juillet 1930, modifiant le barème de la taxe sur les spectacles ou divertissements. — Exposé des motifs et projet de loi.....	100
19 février 1931	Projet de loi relatif à la répartition du crédit de 20 millions inscrit à l'article 63 du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène, pour l'exercice 1930. — Rapport fait par M. Amelot	101
25 février 1931	Projet de loi modifiant l'article 22 de la loi du 30 décembre 1929, sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer. — Projet transmis par le Sénat	102
26 février 1931	Proposition de loi relative à la provocation au crime par la publication de faits criminels (due à l'initiative de M. Bodart et signée par MM. Bodart, Pouillet, Mathieu, R. Debruyne, De Schryver et Rubbens). — Développements et proposition de loi.....	103
26 février 1931	Proposition de loi portant création d'officiers adjoints d'état civil (due à l'initiative de M. Coelst). — Développements.....	104
26 février 1931	Proposition de loi ayant pour objet de modifier le droit d'exercer cumulativement la médecine et la pharmacie (due à l'initiative de M. Coelst). — Développements et proposition de loi	105
26 février 1931	Proposition de loi relative à la nomination de certains greffiers-adjoints à titre personnel (due à l'initiative de M. Van Dievoet et signée par MM. Van Dievoet, Pouillet, Vergels, Van Hoeck, Marck et Van Isacker). — Développements et proposition de loi	106
26 février 1931	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932. — Projet transmis par le Sénat	107
26 février 1931	1 ^o Projet de loi revisant la législation sur les services publics d'autobus et d'autocars, n ^o 330 (1929-1930); 2 ^o Projet de loi permettant à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de ses lignes ferrées, n ^o 63 (1930-1931); 3 ^o Projet de loi étendant aux « Trolleybus » les dispositions	

Dates	MATIÈRES	Numéros
	de la loi du 24 juin 1885 sur les chemins de fer vicinaux et des lois des 9 juillet 1875 et 15 août 1897 sur les tramways, n° 64 (1930-1931). Rapports faits par M. De Winde. — Annexe : V. n° 122.	108
26 février 1931	Projet de loi modifiant le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924. — Projet transmis par le Sénat.	109
26 février 1931	Projet de loi approuvant le traité de règlement judiciaire, d'arbitrage et de conciliation, signé à Bucarest le 8 juillet 1930 entre la Belgique et la Roumanie. — Exposé des motifs et projet de loi.	110
26 février 1931	Projet de loi approuvant la Convention de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage, signée à Genève le 24 septembre 1930 entre la Belgique et la Lithuanie. — Exposé des motifs et projet de loi.	111
26 février 1931	Projet de loi approuvant la Convention signée à Paris le 24 juillet 1930 entre la Belgique et le Gouvernement Chérifien concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Exposé des motifs et projet de loi.	112
26 février 1931	Projet de loi approuvant l'Accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France concernant les victimes civiles de la guerre. — Exposé des motifs et projet de loi.	113
26 février 1931	Budget des Transports pour l'exercice 1931. — Amendement adopté au premier vote.	114
26 février 1931	Projet de loi modifiant les limites de la ville d'Ostende et de la commune de Steene. — Exposé des motifs et projet de loi.	115
26 février 1931	Projet de loi modifiant les limites de la commune d'Adinkerke et de la ville de Furnes. — Exposé des motifs et projet de loi.	116
26 février 1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Pierpont.	117
26 février 1931	Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. David.	118
3 mars 1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs. — Amendements présentés par le Gouvernement. — Note justificative.	119
4 mars 1931	Projet de loi portant certaines modifications aux lois d'impôts ainsi qu'à la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles. — Exposé des motifs et projet de loi.	120
4 mars 1931	Projet de loi approuvant la Convention Franco-Belge relative aux assurances sociales, signée à Paris, le 23 août 1930. — Exposé des motifs et projet de loi.	121
4 mars 1931	Projet de loi portant révision de la législation sur les services publics d'autobus et d'autocars. — Amendement présenté par MM. Troclet et Allewaert. — Annexe au rapport, n° 108.	122
4 mars 1931	Projet de loi modifiant le tableau des droits d'entrée annexé à la loi du 8 mai 1924. — Rapport fait par M. Housiaux.	123
5 mars 1931	Budget de la Justice pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	124
5 mars 1931	Budget de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	125
5 mars 1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs. — Sous-amendement présenté par le Gouvernement.	126
1930-1931	Commission des pétitions du mois de février 1931. — Feuilleton au 10 mars 1931. — Pétitions examinées par la Commission.	127
5 mars 1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.	128
1930-1931	Projet de loi étendant l'objet organique de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et autorisant celle-ci à émettre, sous la garantie de l'Etat, un troisième emprunt, au capital nominal de 250 millions de francs. — Amendement présenté par le Gouvernement.	129
10 mars 1931	Projet de loi approuvant le traité de conciliation, d'arbitrage et de règlement judiciaire signé à Bruxelles le 17 octobre 1927 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg. — Rapport fait par M. Carton de Wiart.	130
10 mars 1931	Projet de loi portant approbation du Protocole du 14 septembre 1929 concernant l'adhésion des Etats-Unis d'Amérique au protocole de signature du statut de la Cour Permanente de Justice internationale. — Rapport fait par M. Carton de Wiart.	131
11 mars 1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Liedekerke.	132
12 mars 1931	Projet de loi sur la protection des titres d'enseignement supérieur. — Projet transmis par le Sénat.	133

Dates	MATIÈRES	Numéros
12 mars 1931	Projet de loi modifiant l'article premier de la loi du 23 juin 1930 concernant la création, autour des aérodromes militaires utilisés par une ou des escadrilles de l'armée, d'une zone de sécurité frappée de servitudes aéronautiques. — Exposé des motifs et projet de loi.....	134
12 mars 1931	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1931. — Exposé des motifs et projet de loi.....	135
12 mars 1931	Projet de loi ayant pour objet : 1° d'autoriser le Fonds d'allocations institué par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés à payer l'allocation de vieillesse à partir de 1931; 2° d'autoriser le Fonds d'allocations et la Caisse Nationale des pensions pour employés, à contracter divers emprunts. — Exposé des motifs et projet de loi.....	136
18 mars 1931	Projet de loi complétant la loi du 14 janvier 1928 sur l'abandon de famille. — Projet transmis par le Sénat.....	137
18 mars 1931	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Wouters d'Oplinter.....	138
18 mars 1931	Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1931-1932. — Rapport fait par M. Pierco.....	139
18 mars 1931	Proposition de loi prorogeant la loi du 10 juin 1928, encourageant la construction de nouvelles habitations par la remise temporaire de la contribution foncière et modifiant les chiffres maxima inscrits dans la dite loi. — Rapport fait par M. Fischer.....	140
19 mars 1931	Projet de loi modifiant l'article 21 de la loi sur la détention préventive. — Projet transmis par le Sénat.....	141
19 mars 1931	Projet de loi concernant la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière notariale. — Rapport fait par M. De Bruycker.....	142
19 mars 1931	Projet de loi ayant pour objet : 1° d'autoriser le Fonds d'allocations institué par la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés à payer l'allocation de vieillesse à partir de 1931; 2° d'autoriser le Fonds d'allocations et la Caisse Nationale des pensions pour employés, à contracter divers emprunts. — Rapport fait par M. Carpentier.....	143
1930-1931	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement.....	144
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement.....	145
24 mars 1931	Budget des Dotations pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Fieullien.....	146
24 Mars 1931	Projet de loi approuvant la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 du Traité établissant l'Union économique belgo-luxembourgeoise. — Exposé des motifs et projet de loi.....	147
25 mars 1931	Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Brusselmans.....	148
25 mars 1931	Projet de loi modifiant les limites de la ville d'Ostende et de la commune de Steene. — Rapport fait par M. Brusselmans.....	149
25 mars 1931	Projet de loi modifiant les limites de la commune d'Adinkerke et de la ville de Furnes. — Rapport fait par M. Brusselmans.....	150
25 mars 1931	Projet de loi relatif à certains actes de l'état civil et à la compétence des agents diplomatiques et consulaires en matière d'état civil. — Rapport fait par M. Coelst.....	151
25 mars 1931	Projet de loi approuvant la Convention Franco-Belge relative aux assurances sociales, signée à Paris, le 23 août 1930. — Rapport fait par M. Sinzot.....	152
25 mars 1931	Projet de loi autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à remplacer par des griffes les signatures devant figurer sur les titres de ses emprunts. — Exposé des motifs et projet de loi.....	153
26 mars 1931	Budget de la Chambre. — Comptes de l'exercice 1929 et projet de Budget pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. De Schryver.....	154
26 mars 1931	Proposition de loi modifiant la loi du 18 décembre 1930, établissant une taxe fixe sur les alcools. — La proposition n'a pas été imprimée, l'auteur (M. Carlier) ayant déclaré ne pas la maintenir.....	155
26 mars 1931	Projet de loi modifiant l'alinéa 2 de l'article 343 du Code d'instruction criminelle. — Exposé des motifs et projet de loi.....	156
26 mars 1931	Projet de loi autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à remplacer par des griffes les signatures devant figurer sur les titres de ses emprunts. — Rapport fait par M. Petit.....	157
26 mars 1931	Commission des naturalisations. — Rapports sur des demandes de naturalisation (par MM. David, Mansart, Périquet, Pierco, Pussemier et Samyn).....	158
26 mars 1931	Grande naturalisation, avec dispense du droit d'enregistrement. — Feuilletons nos 1 et 2. — Projets de loi présentés par la Commission.....	159
26 mars 1931	Proposition de loi instituant en droit commercial les « Sociétés familiales ». — Texte adopté au premier vote.....	160
26 mars 1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Rapport fait par M. Pussemier.....	161

Dates	MATIÈRES	Numéros
27 mars 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, du Conseil des Mines, des députations permanentes des Conseils provinciaux, du clergé catholique et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur. — Exposé des motifs et projet de loi	162
27 mars 1931	Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1930 sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance. — Exposé des motifs et projet de loi	163
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	164
1930-1931	Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 6 juillet 1930, modifiant le barème de la taxe sur les spectacles ou divertissements. — Rapport fait par M. Petitjean	165
22 avril 1931	Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1929 et antérieurs et à l'exercice 1930. — Rapport fait par M. Brusselmans	166
21 avril 1931	Projet de loi apportant des modifications à l'organisation judiciaire. — Projet transmis par le Sénat	167
21 avril 1931	Projet de loi relatif à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions. — Projet amendé par le Sénat	168
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	169
1930-1931	Budget des Travaux publics pour l'exercice 1931. — Amendements présentés par le Gouvernement	170
22 avril 1931	Projet de loi modifiant l'alinéa 2 de l'article 343 du Code d'instruction criminelle. — Rapport fait par M. Sinzot	171
22 avril 1931	Projet de loi modifiant l'article 21 de la loi sur la détention préventive. — Rapport fait par M. Jennissen	172
22 avril 1931	Projet de loi autorisant la Colonie à donner la garantie de l'intérêt et de l'amortissement à un nouveau capital obligataire de 150 millions de francs de la Compagnie du Chemin de fer du Congo. — Rapport fait par M. Koelman	173
23 avril 1931	Projet de loi permettant à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux d'établir des services d'autobus destinés à améliorer les conditions d'exploitation de ses lignes ferrées. — Amendement présenté par le Gouvernement	174
23 avril 1931	Projet de loi abrogeant la loi du 25 octobre 1919 sur le Crédit professionnel en faveur de la petite bourgeoisie commerçante et industrielle et organisant le privilège sur fonds de commerce, l'endossement des factures, l'agrégation et l'expertise des fournitures, faites directement à la consommation — Exposé des motifs et projet de loi	175
23 avril 1931	Projet de loi approuvant la Convention de rapprochement économique signée à Oslo, le 22 décembre 1930. — Exposé des motifs et projet de loi	176
23 avril 1931	Proposition de revision de la Constitution belge (due à l'initiative de M. Vos et signée par MM. Vos, De Clercq, Romsée, Leuridan et Debeuckelaere). — Développements et Proposition d'un statut fédéral du Royaume-Uni de Flandre et de Wallonie	177
23 avril 1931	Projet de loi approuvant la Convention signée à Paris le 24 juillet 1930 entre la Belgique et le gouvernement chérifien concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Rapport fait par M. Sinzot	178
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement	179
28 avril 1931	Projet de loi portant création de ressources nouvelles destinées à parer aux moins-values budgétaires résultant de la crise économique. — Exposé des motifs et projet de loi	180
28 avril 1931	Projet de loi relatif au tarif des douanes. — Exposé des motifs et projet de loi ..	181
28 avril 1931	Projet de loi portant certaines modifications aux lois d'impôts ainsi qu'à la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles. — Rapport fait par M. Wauwermans	182
29 avril 1931	Projet de loi ayant pour objet de modifier ou de compléter certaines dispositions de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. — Exposé des motifs et projet de loi	183
29 avril 1931	Projet de loi approuvant l'accord signé à Paris le 7 novembre 1929 entre la Belgique et la France concernant les victimes civiles de la guerre. — Rapport fait par M. Sinzot	184
30 avril 1931	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres. — Exposé des motifs et projet de loi	185
30 avril 1931	Projet de loi approuvant la Convention internationale pour la protection des végétaux signée à Rome le 16 avril 1929. — Exposé des motifs et projet de loi ..	186
6 mai 1931	Projet de loi approuvant la Convention internationale concernant les statistiques économiques, signée à Genève le 14 décembre 1928. — Projet transmis par le Sénat	187
6 mai 1931	Projet de loi complétant la loi du 14 janvier 1928 sur l'abandon de famille. — Rapport fait par M. De Rasquinet	188

Dates	MATIÈRES	Numéros
6 mai 1931	Projet de loi approuvant la majoration du multiplicateur servant au calcul du prélèvement prévu à l'article 13 du Traité établissant l'Union économique belgo-luxembourgeoise. — Rapport fait par M. Piérard.....	189
7 mai 1931	Projet de loi relatif à la protection morale de l'enfance. — Rapport fait par M. Fieullien	190
12 mai 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, du Conseil des mines, des députations permanentes des Conseils provinciaux, du clergé catholique et du corps enseignant des écoles primaires et gardiennes, ainsi que du personnel de l'enseignement supérieur — Rapport fait par M. Coelst	191
12 mai 1931	Budget de l'Agriculture pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Merget....	192
13 mai 1931	Projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921 aux dommages de guerre éprouvés par les ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de Versailles. — Projet transmis par le Sénat	193
15 mai 1931	Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Projet transmis par le Sénat.....	194
15 mai 1931	Projet de loi portant modification des dispositions du Code civil relatives aux enfants illégitimes. — Exposé des motifs et projet de loi.....	195
15 mai 1931	Projet de loi concernant l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité. Exposé des motifs et projet de loi.....	196
15 mai 1931	Projet de loi relatif à l'emploi des langues en matière administrative. — Exposé des motifs et projet de loi	197
15 mai 1931	Projet de loi établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives. — Texte adopté au premier vote	198
1930-1931	Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1931. — Amendement présenté par le Gouvernement.....	199
20 mai 1931	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1931. — Exposé des motifs et projet de loi.....	200
21 mai 1931	Proposition de loi relative à l'emploi de la langue véhiculaire dans l'enseignement moyen (due à l'initiative de M. Blavier et signée par MM. Blavier, Sap, Marck, Van Hoeck, Van Isacker et J. Van den Eynde). - Développements et proposition de loi	201
21 mai 1931	Proposition de loi modifiant les articles 286 et 287 du Titre VI, Livre I ^{er} du Code civil (due à l'initiative de M. De Rasquinet). — Développements et proposition de loi	202
1930-1931	Commission des pétitions du mois d'avril 1931. — Feuilleton au 10 mai 1931. — Pétitions examinées par la Commission	203
27 mai 1931	Proposition de loi relative à la nomination de certains greffiers-adjoints à titre personnel. — Rapport fait par M. Soudan	204
27 mai 1931	Budget des Sciences et des Arts pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Blavier	205
27 mai 1931	Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Brusselmans.....	206
11 juin 1931	Projet de loi portant création de ressources nouvelles destinées à parer aux moins-values budgétaires résultant de la crise économique. — Rapport fait par MM. Pussemier et Brusselmans	207
11 juin 1931	Projet de loi modifiant l'article 33 de la loi organique de l'enseignement primaire relatif aux écoles gardiennes. — Rapport fait par M. Bouchery.....	208
12 juin 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à attacher toutes exonérations fiscales à des emprunts à émettre par l'Etat. — Exposé des motifs et projet de loi	209
12 juin 1931	Projet de loi relatif à l'augmentation du nombre des établissements d'enseignement moyen de l'Etat. — Exposé des motifs et projet de loi.....	210
1930-1931	Projet de loi concernant les droits d'accise et de douane sur les sucres. — Rapport fait par M. de Liedekerke	211
1930-1931	Projet de loi relatif au tarif des douanes. — Rapport fait par M. de Liedekerke..	212
16 juin 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant général Baron Michel du Faing d'Aigremont. — Exposé des motifs et projet de loi.....	213
16 juin 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant général Baron Michel du Faing d'Aigremont. — Rapport fait par M. Marck	214
17 juin 1931	Projet de loi autorisant le Gouvernement à attacher toutes exonérations fiscales à des emprunts à émettre par l'Etat. — Rapport fait par M. David.....	215
18 juin 1931	Proposition de loi instituant une juridiction spéciale pour la réparation des dégâts houillers (due à l'initiative de M. Falony et signée par MM. Falony, Destrée, Jennissen, Masson, Delattre et Mansart). — Développements et proposition de loi	216
18 juin 1931	Proposition de loi étendant la compétence des juges de paix en matière de dégâts houillers (due à l'initiative de M. Falony et signée par MM. Falony, Destrée, Jennissen, Masson, Delattre et Mansart). — Développements et proposition de loi	217

Dates	MATIÈRES	Numéros
18 juin 1931	Proposition de loi portant réglementation de la préparation, du commerce, de la vente et de l'importation du houblon séché (due à l'initiative de M. Brutsaert). — Développements et proposition de loi	218
18 juin 1931	Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Exposé des motifs et projet de loi	219
18 juin 1931	Projet de loi relatif à la conservation des monuments et des sites. — Texte adopté au premier vote	220
18 juin 1931	Projet de loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1932. — Exposé des motifs et projet de loi	221
19 juin 1931	Projet de loi approuvant la convention internationale et le protocole conclus à Genève le 20 avril 1929 pour la répression du faux monnayage. — Exposé des motifs et projet de loi	222
19 juin 1931	Projet de loi modifiant le Code pénal, la loi du 17 avril 1878 formant le titre préliminaire du Code de procédure pénale et la loi du 15 mars 1874. — Voir l'exposé des motifs du projet n° 222. — Projet de loi	223
19 juin 1931	Projet de loi de protection contre l'alcoolisme. — Rapport fait par M. Rubbens.	224
23 juin 1931	Projet de loi préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tout grade de la marine marchande. — Exposé des motifs et projet de loi	225
23 juin 1931	Projet de loi assurant aux sauveteurs volontaires une pension de retraite par limite d'âge et la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Amendement présenté par le Gouvernement	226
24 juin 1931	Projet de loi portant création de ressources nouvelles, destinées à parer aux moins-values budgétaires résultant de la crise économique. — Amendements présentés par le Gouvernement	227
24 juin 1931	Projet de loi accordant à l'Ecole des Mines et de Métallurgie (Faculté technique du Hainaut), à Mons, la reconnaissance légale des diplômes d'ingénieur civil électricien et d'ingénieur civil mécanicien. — Projet transmis par le Sénat	228
24 juin 1931	Projet de loi relatif à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises. — Rapport fait par M. Fieullien	229
30 juin 1931	Projet de loi approuvant la Convention de rapprochement économique signée à Oslo, le 22 décembre 1930. — Rapport fait par M. Sinzot	230
25 juin 1931	Projet de loi relatif à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande. — Rapport fait par M. Baels	231
26 juin 1931	Proposition de loi organisant le statut des référendaires et greffiers près les tribunaux de commerce. — Rapport fait par M. Joris	232
26 juin 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant Général Bertrand, Victor-Lambert-Joseph. — Exposé des motifs et projet de loi	233
26 juin 1931	Projet de loi relatif à la mise à la charge de l'Etat des frais de funérailles du Lieutenant Général Bertrand, Victor-Lambert-Joseph. — Rapport fait par M. Debersé	234
30 juin 1931	Projet de loi accordant à l'Ecole des Mines et de Métallurgie (Faculté technique du Hainaut), à Mons, la reconnaissance légale des diplômes d'ingénieur civil-électricien et d'ingénieur civil mécanicien. — Rapport fait par M. Masson	235
30 juin 1931	Projet de loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1932. — Rapport fait par M. Bodart	236
1 juillet 1931	Projet de loi approuvant la Convention internationale pour la protection des végétaux signée à Rome le 16 avril 1929. — Rapport fait par M. De Schryver	237
1 juillet 1931	Projet de loi approuvant la Convention internationale concernant les Statistiques économiques signée à Genève, le 14 décembre 1928. — Rapport fait par M. De Schryver	238
1 juillet 1931	Projet de loi modifiant certaines dispositions de la loi sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Rapport fait par M. Vergels	239
2 juillet 1931	Projet de loi organique du crédit maritime. — Rapport fait par M. Joris	240
2 juillet 1931	Projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 juin 1919 et 25 juillet 1921 aux dommages de guerre éprouvés par les ressortissants des territoires réunis à la Belgique par le Traité de Versailles. — Rapport fait par M. Sandront	241
3 juillet 1931	Budget des Finances pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. De Winde...	242
3 juillet 1931	Budget de la Défense nationale pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. de Burlet	243
3 juillet 1931	Budget du Corps de la gendarmerie pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Gendebien	244
3 juillet 1931	Commission des naturalisations. — Rapport sur des demandes de naturalisation	245
7 juillet 1931	Projet de loi prorogeant, pour une nouvelle période de cinq ans, la loi du 7 août 1921, modifiée et prorogée par celles du 9 août 1926 et du 5 mai 1929, autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger. — Exposé des motifs et projet de loi	246
7 juillet 1931	Naturalisations. — Projets de loi présentés par la Commission des naturalisations	247
8 juillet 1931	Projet de loi complétant la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs. — Exposé des motifs et projet de loi	248

Dates	MATIÈRES	Numéros
8 juillet 1931	Projet de loi contenant le Budget-général des Recettes et des Dépenses du Congo belge et du Vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Debersé.	249
9 juillet 1931	Projet de loi complétant la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs. — Rapport fait par M. Debersé.	250
9 juillet 1931	Projet de loi prorogeant, pour un délai de douze mois, la loi du 24 mai 1882, qui permet au Gouvernement d'accorder des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer. — Exposé des motifs et projet de loi.	251
9 juillet 1931	Projet de loi portant modifications à des dispositions du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime relatives aux embarquements en fraude de personnes. — Exposé des motifs et projet de loi.	252
10 juillet 1931	Projet de loi portant approbation de la Convention internationale relative au serum antidiphthérique signée à Paris le 1 ^{er} août 1930. — Exposé des motifs et projet de loi.	253
10 juillet 1931	Projet de loi portant approbation de la Convention internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, conclue à Rome le 2 juin 1928. — Exposé des motifs et projet de loi.	254
10 juillet 1931	Budget des Colonies pour l'exercice 1931. (Dépenses métropolitaines.) — Rapport fait par M. Koelman.	255
10 juillet 1931	Projet de loi contenant le budget général des Recettes et des Dépenses du Congo belge et du vice-gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1931. — Rapport fait par M. Koelman.	256
10 juillet 1931	Projet de loi portant réglementation du travail à domicile au point de vue des salaires et de l'hygiène. — Projet transmis par le Sénat.	257
1930-1931	Projet de loi prorogeant, pour une nouvelle période de cinq ans, la loi du 7 août 1921, prorogée et modifiée par celles du 9 août 1926 et du 5 mai 1929, autorisant le Gouvernement à garantir la bonne fin de ventes de marchandises belges à l'étranger. — Rapport fait par M. Hoen.	258
1930-1931	Cour des Comptes. — Dissentiments: Dérogation à une loi budgétaire. — Rapport fait par M. Hallet.	259
14 juillet 1931	Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1930 sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et des Caisses de prévoyance. — Rapport fait par M. Rubbens.	260
14 juillet 1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Projet amendé par le Sénat.	261
14 juillet 1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer du Kivu ». — Projet transmis par le Sénat.	262
14 juillet 1931	Projet de loi modifiant l'article 20 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Projet transmis par le Sénat.	263
15 juillet 1931	Projet de loi approuvant la Convention pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les armées en campagne et la Convention relative au traitement des prisonniers de guerre, signées à Genève le 27 juillet 1929. — Exposé des motifs et projet de loi.	264
15 juillet 1931	Projet de loi portant révision de la législation sur les services publics d'autobus et d'autocars. — Texte adopté au premier voté.	265
15 juillet 1931	Projet de loi prorogeant, pour un délai de douze mois, la loi du 24 mai 1882, qui permet au Gouvernement d'accorder des dérogations aux clauses des cahiers des charges des concessions de chemins de fer. — Rapport fait par M. Petit.	266
15 juillet 1931	Projet de loi modifiant la législation relative aux impôts directs. — Rapport fait par M. De Winde.	267
15 juillet 1931	Projet de loi relatif à la rétribution des professeurs et examinateurs permanents civils à l'Ecole militaire. — Projet transmis par le Sénat.	268
15 juillet 1931	Projet de loi accordant la garantie de la Colonie à des capitaux de la « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo » et de la « Société des Chemins de fer du Kivu ». — Rapport fait par M. Koelman.	269
15 juillet 1931	Projet de loi établissant pour la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux la dispense d'assujettissement aux impositions provinciales et communales pour le personnel employé à son exploitation. — Exposé des motifs et projet de loi.	270
16 juillet 1931	Proposition de loi tendant à accorder aux anciens combattants, à leur décès, des funérailles aux frais de l'Etat (due à l'initiative de M. Hermans et signée par MM. Hermans, Leuridan et Butaye). — Développement et proposition de loi.	271
16 juillet 1931	Proposition de loi modifiant la loi du 2 juillet 1930 portant certaines réductions en matières de taxes assimilées au timbre, ainsi que des droits de timbre, d'enregistrement et de succession (due à l'initiative de M. Marquet). — Développement et proposition de loi.	272
16 juillet 1931	Proposition de loi accordant l'exemption du service militaire ou de services auxiliaires à l'armée aux miliciens qui font valoir des scrupules de conscience (due à l'initiative de M. Hermans et signée par MM. Hermans, Debacker, Romsée et Leuridan). — Développement et proposition de loi.	273

Dates	MATIÈRES	Numéros
16 juillet 1931	Proposition de loi modifiant en ce qui concerne les prisonniers de guerre, la loi du 25 août 1919 relative aux chevrons de front (due à l'initiative de M. Munde-leer, et signée par MM. Munde-leer, Van Hoeck, de Burlet et Ozeray). — Développements et proposition de loi	274
1930-1931	Commission des pétitions du mois de mai 1931. — Feuilleton au 10 juillet 1931. — Pétitions examinées par la Commission	275
16 juillet 1931	Proposition de loi instituant un Conseil de prud'hommes à Arlon et à Marche. — Rapport fait par M. Troclet	276

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PARLEMENTAIRE STUKKEN

(Stukken gedrukt op bevel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers)

ZITTINGSJAAR 1930-1931

INHOUDSTAFEL

Datums	INHOUD	Nummers
1930-1931	Lijst van de Kamerleden en van hunne plaatsvervangers	1
1930-1931	Alphabetische lijst der leden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers	2
1930-1931	Tabel der wetsontwerpen en wetsvoorstellen bij de Kamer ingediend : 1° Wetsontwerpen en wetsvoorstellen waarover verslag is uitgebracht; 2° Wetsontwerpen en wetsvoorstellen in de Middenafdeeling; 3° Wetsontwerpen en wetsvoorstellen naar de Commissiën verwezen; 4° Wetsontwerpen en wetsvoorstellen naar de afdeelingen verzonden; 5° Wetsvoorstellen welke nog moeten in overweging genomen worden	3
1930-1931	Begrooting der Ontvangsten en der Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Algemeene toelichting. — Bijlagen	4
1930-1931	Begrooting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1931, bepalingen betreffende het Muntfonds ingesteld bij de wet van 12 Juni 1930 en eene met de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-I
1930-1931	Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-II
1930-1931	Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-III
1930-1931	Begrooting van Justitie voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-IV
1930-1931	Begrooting van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-V
1930-1931	Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-VI
1930-1931	Begrooting van Kunsten en Wetenschappen voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-VII
1930-1931	Begrooting van Landbouw voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-VIII
1930-1931	Begrooting van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-IX
1930-1931	Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-X
1930-1931	Begrooting van Koloniën voor het dienstjaar 1931 (Uitgaven van het Moederland). — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XI
1 Juli 1931	Begrooting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XII
1 Juli 1931	Begrooting van het Korps der Gendarmerie voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XIII
24 Juni 1931	Begrooting van Financiën voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XIV
1930-1931	Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XV
1930-1931	Begrooting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording. — Bijlage : Loopende werken en aannemingen waarover er kredieten voor 1931 worden aangevraagd	4-XVI
1930-1931	Begrooting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-XVII

Datums	INHOUD	Nummers
1930-1931	Begrooting van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1931. — Wetsontwerp, tabellen en verantwoording	4-XVIII
1930-1931	Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	4-XIX
18 November 1930	Wetsontwerp waarbij de Kolonie gemachtigd wordt den interest- en aflossingswaarborg te verleen aan een nieuw obligatair kapitaal van 150 miljoen frank der « Compagnie du Chemin de fer du Congo ». — Memorie van toelichting en wetsontwerp	5
18 November 1930	Wetsontwerp waarbij de Kolonie gemachtigd werd den interest- en aflossingswaarborg te verleen, aan een nieuw bevoorrecht kapitaal der « Société des Transports par trains fluviaux au Congo » tot beloop van een nominaal bedrag van 1,700,000 frank. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	6
17 November 1930	Wetsontwerp tot wijziging van Titel VIII, Boek III van het Burgerlijk Wetboek. — Ontwerp door den Senaat gewijzigd	7
19 November 1930	Wetsvoorstel betreffende de verplichte aansluiting der gemeenten bij het Nationaal Crisisfonds. — Verslag uitgebracht door den heer Carpentier	8
25 November 1930	Wetsontwerp houdende toelating tot uitgifte van een leening voor de terugbetaling van het saldo der in 1921 in de Vereenigde-Staten uitgegeven 8 t. h. leening. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	9
25 November 1930	Id. : Verslag door den heer Joris uitgebracht	10
25 November 1930	Wetsontwerp betrekking hebbend op zekere akten van den burgerlijken stand alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in zake burgerlijken stand. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	11
25 November 1930	Wetsontwerp betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notarieele zaken. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	12
26 November 1930	Wetsontwerp tegen het alkoholisme. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	13
26 November 1930	Wetsontwerp tot verleening, voor 1930, van een aanvullingstoelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	14
2 December 1930	Volkenbond. — Elfde gewone zitting der Vergadering van den Volkenbond, in September 1930. — Verslag ingediend bij de Wetgevende Kamers door den heer Minister van Buitenlandsche Zaken	15
2 December 1930	Wetsontwerp betreffende de accijns- en douanerechten op suiker en de bijzondere verbruikstaxe op alcohol. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	16
2 December 1930	Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	17
3 December 1930	Wetsontwerp betreffende de accijns- en douanerechten op suiker en de bijzondere verbruikstaxe op alcohol. — Verslag door den heer de Liedekerke uitgebracht	18
3 December 1930	Wetsontwerp houdende toekenning, ten bate van de vrijwillige redders, van een pensioen wegens bereiking van den leeftijdsgrens en van het recht op vergoeding van de schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	19
3 December 1930	Wetsontwerp tot bestraffing van de belediging van de nationale vlag en van 's Rijks wapen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	20
3 December 1930	Wetsontwerp waarbij voorzien de noodige credieten om de Regeering toe te laten de slachtoffers van de overstromingen der maand November 1930 te helpen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	21
3 December 1930	Wetsontwerp omtrent het provinciaal en gemeentelijk belastingswezen. — Verslag uitgebracht door den heer Fieullien	22
4 December 1930	Wetsontwerp tot oprichting van een Nationaal Werk ten bate van de weezen der arbeidsslachtoffers. — Verslag door den heer Dierkens uitgebracht	23
4 December 1930	Wetsontwerp tot verleening, voor 1930, van een aanvullingstoelage aan de bejaarde personen, gerechtigd op het ouderdomspensioen, den ouderdomsrentetoeslag of de kosteloze ouderdomstoelage. — Verslag door den heer de Pierpont uitgebracht	24
9 December 1930	Wetsontwerp waarbij tot 31 December 1931 de bepalingen toepasselijk worden gemaakt van de §§ 2, 3, 4 en 5 van artikel 57 van de wet dd. 10 Maart 1925, gewijzigd bij die van 10 Juni 1926 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	25
10 December 1930	Wetsontwerp houdende de Begrooting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1931, zoomede bepalingen betreffende het Muntfonds ingesteld bij de wet van 12 Juni 1930 en eene met de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst. — Verslag door den heer Pussemier uitgebracht	26
10 December 1930	Wetsontwerp houdende verlenging van de wet dd. 25 Januari 1923 betreffende den in-, uit en doorvoer van goederen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	27
10 December 1930	Wetsontwerp tot inrichting van de regie van den gevangenisarbeid. — Verslag door den heer Van Isacker uitgebracht	28

Datums	INHOUD	Nummers
10 December 1930	Wetsontwerp tot goedkeuring der Consulaire Overeenkomst, gesloten den 12 Juni 1928, tusschen België en Polen. — Verslag door den heer de Kerchove d'Exaerde, uitgebracht	29
10 December 1930	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1931. — Memorie van toelichting en wetsontwerp....	30
10 December 1930	Begroting van Justitie voor het dienstjaar 1931. — Amendement door de Regeering voorgesteld	31
10 December 1930	Wetsvoorstel waarbij de Familievennootschappen naar handelsrecht worden tot stand gebracht. — Amendementen voorgesteld door de Regeering en nota tot rechtvaardiging	32
11 December 1930	Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon. — Verslag door den heer Bouchery uitgebracht.....	33
11 December 1930	Wetsontwerp waarbij tot 31 December 1931 de bepalingen toepasselijk worden gemaakt van de §§ 2, 3, 4 en 5 van artikel 57 van de wet dd. 10 Maart 1925, gewijzigd bij die van 10 Juni 1926 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. — Verslag door den heer Mampaey uitgebracht.....	34
11 December 1930	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige credieten te gelden op de begrotingen van het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer de Liedekerke uitgebracht.	35
11 December 1930	Wetsontwerp waarbij voorzien de noodige credieten om de Regeering toe te laten de slachtoffers van de overstromingen der maand November 1930 te helpen. — Verslag door den heer Rubbens uitgebracht.....	36
11 December 1930	Wetsvoorstel houdende het stichten van een Nationaal Ondersteuningsfonds voor de letterkunde. — Verslag door den heer Huysmans uitgebracht.....	37
16 December 1930	Wetsontwerp houdende de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1931, zoomede bepalingen betreffende het Muntfonds ingesteld bij de wet van 12 Juni 1930 en eene met de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst. — Amendement door de Regeering voorgesteld.....	38
16 December 1930	Begroting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1931. — Amendementen door de Regeering voorgesteld	39
16 December 1930	Wetsontwerp waarbij regelingen veroorloofd en bijkredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1929 en op het dienstjaar 1930. — Memorie van toelichting, wetsontwerp en tabellen van verdeling	40
16 December 1930	Wetsontwerp houdende verlenging van de wet van 25 Januari 1923 betreffende den in-, uit- en doorvoer van goederen. — Verslag door den heer Boeckx uitgebracht.....	41
16 December 1930	Wetsontwerp houdende de Begroting van 's Lands Middelen voor het dienstjaar 1931, zoomede bepalingen betreffende het Muntfonds ingesteld bij de wet van 12 Juni 1930 en eene met de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst. — Amendementen door de Regeering voorgesteld.....	42
17 December 1930	Wetsontwerp houdende vaststelling van het contingent 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	43
17 December 1930	Wetsontwerp tot goedkeuring der schikking betreffende de gemeenschappelijke grens tusschen België en Duitschland, onderteekend te Aken op 7 November 1929, alsmede der bijgevoegde twee akkoorden en protocol denzelfden dag onderteekend. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht.....	44
17 December 1930	Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de rechtstreeksche belastingen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	45
17 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging en beperking van de gevolgen der wet van 28 Juli 1926, houdende aanvulling der wet van 10 Maart 1925 op de electriciteitsvoorzieningen. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	46
17 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd werd zich te verzetten tegen de overdreven ontginningen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	47
17 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en 11 April 1927, op de Belgische vennootschappen in Rusland werkzaam. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	48
18 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging en beperking van de gevolgen der wet van 28 Juli 1926, houdende aanvulling der wet van 10 Maart 1925 op de electriciteitsvoorziening. — Verslag door den heer de Wouters d'Oplinter uitgebracht....	49
18 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging der vorige wetten waarbij de Regeering gemachtigd werd zich te verzetten tegen de overdreven ontginning van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren. — Verslag door den heer de Kerchove d'Exaerde uitgebracht	50
18 December 1930	Wetsontwerp houdende vaststelling van het contingent voor 1931. — Verslag door den heer Marck uitgebracht	51
1930-1931	Commissie voor de verzoekschriften der maand November 1930. — Lijst op 17 December 1930. — Verzoekschriften door de Commissie onderzocht.....	52
18 December 1930	Wetsontwerp tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en 9 April 1927, op de Belgische vennootschappen in Rusland werkzaam. — Verslag door den heer Wauwermans uitgebracht	53

Datums	INHOUD	Nummers
18 December 1930	Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten op 23 Mei 1930, te Brussel, tusschen België en Frankrijk, tot inrichting en exploitatie eener luchtvaartlijn België-Frankrijk-Congo. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	54
18 December 1930	Wetsvoorstel waarbij ter beschikking van de Regeering een crediet wordt gesteld om langs de Maas en den Samber liggende gemeenten te helpen om de buitengewone werken uit te voeren, die hun grondgebied van watersnood moeten vrijwaren. — Verslag door den heer Bologne uitgebracht.....	55
1930-1931	Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1931. Verslag door den heer Bodart uitgebracht.....	56
1930-1931	Begrooting van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Pouillet uitgebracht.....	57
1930-1931	Begrooting van Posterijen, Telegrafen en Telefonen voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Piero uitgebracht.....	58
1930-1931	Begrooting der Onwaarden en der Terughbetalingen voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Carpentier uitgebracht.....	59
1930-1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst betreffende de internationale tentoonstellingen, geteekend te Parijs den 22 November 1928. — Verslag door den heer De Schrijver uitgebracht.....	60
1930-1931	Begrooting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer De Winde uitgebracht.....	61
1930-1931	Begrooting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Vroome uitgebracht.....	62
13 Januari 1931	Wetsontwerp betreffende het tot stand brengen van autobusdiensten door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen tot verbetering van de exploitatievoorwaarden van haar spoorlijnen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	63
13 Januari 1931	Wetsontwerp tot toepassing op de « trolleybussen » van de bepalingen der wet van 24 Juni 1885 op de buurtspoorwegen en der wetten van 9 Juli 1875 en 15 Augustus 1897 op de tramwegen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	64
14 Januari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het verdrag van verzoening, arbitrage en gerechtelijke regeling geteekend te Brussel op 17 October 1927 tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	65
14 Januari 1931	Wetsontwerp waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkoop woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	66
14 Januari 1931	Wetsontwerp houdende vermindering van 8 tot 6 t. h. van den interest verschuldigd in geval van ten achteren zijn met de betaling van douanen- en accijnsrechten. — Verslag door den heer De Winde uitgebracht.....	67
15 Januari 1931	Wetsvoorstel tot wijziging van de pensioenwet voor de onderwijzers (door den heer Marck voorgesteld en door de heeren Marck, Pouillet, Carton, de Wouters d'Oplinter, Dhavé en Sinzot onderteekend.) — Toelichting en wetsvoorstel.....	68
15 Januari 1931	Wetsvoorstel tot tijdelijke schorsing van sommige rechtsvorderingen en -uitvoeringen in zake huurovereenkomst (door den heer Melckmans voorgesteld en door de heeren Melckmans, Meysmans, Brunfaut, A. De Bruyne, Cnudde en Lucie Dejardin onderteekend.) — Toelichting en wetsvoorstel.....	69
15 Januari 1931	Wetsvoorstel tot verlenging van den geldigheidsduur der wet van 10 Juni 1928, houdende bevordering van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke kwijtschelding van de grondbelasting en tot wijziging van de maximacijfers in deze wet ingeschreven (door den heer Melckmans voorgesteld en door de heeren Melckmans, Merlot, Mundeleer en Blavier onderteekend.) — Toelichting en wetsontwerp.....	70
15 Januari 1931	Begrooting van Justitie voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Jennissen uitgebracht.....	71
21 Januari 1931	Begrooting van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg voor het dienstjaar 1931. — Amendement voorgesteld door de Regeering.....	72
21 Januari 1931	Wetsvoorstel tot toekenning der rechtspersoonlijkheid aan « Ypres Memorial Church and British Settlement ». — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	73
21 Januari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1444 van het Burgerlijk Wetboek. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	74
22 Januari 1931	Wetsvoorstel tot wijziging der wet op den arbeid van vrouwen en kinderen (door den heer Masson voorgesteld en door de heeren Masson, Devèze, Bodart, Brutsaert en Juff. Dejardin onderteekend.) — Toelichting en wetsvoorstel.....	75
22 Januari 1931	Wetsvoorstel houdende wijziging van sommige bepalingen van de wet tot regeling van het lager onderwijs, wat de meisjes betreft (door den heer Masson voorgesteld en door de heeren Masson, Bodart, Devèze, Brutsaert en Juff. Dejardin onderteekend.) — Toelichting en wetsontwerp.....	76

Datums	INHOUD	Nummers
22 Januari 1931	Wetsontwerp tot toekenning der rechtspersoonlijkheid aan « Ypers Memorial Church and British Settlement ». — Verslag door den heer Mathieu (Jules) uitgebracht.....	77
27 Januari 1931	Begroting van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1931. — Amendement door de Regeering voorgesteld.....	78
27 Januari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 33 der wet tot regeling van het lager onderwijs, betreffende de bewaarscholen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	79
28 Januari 1931	Wetsontwerp houdende uitbreiding tot al de rechtspersonen van het voordeel van de voorloopige aanvaarding van schenkingen bij akten onder de levenden gedaan. — Verslag door den heer Hallet uitgebracht.....	80
28 Januari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 1444 van het Burgerlijk Wetboek. — Verslag door den heer Baelde uitgebracht.....	81
29 Januari 1931	Voorstel van parlementair onderzoek in verband met de aankopen van vliegtuigenmaterieel gedaan sedert 1925 en om de oorzaken van den achteruitgang van de Belgische luchtvaartnijverheid op te sporen (door den heer Van Wallegheem voorgesteld en door de heeren Van Wallegheem, Foucart, Piérard en Mathieu (J.) ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel.....	82
3 Februari 1931	Wetsontwerp waarbij de Regeering ertoe wordt gemachtigd den dienst der door de Internationale Maatschappij van den Linker-Scheldeoever uit te geven leeningen te waarborgen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	83
4 Februari 1931	Wetsvoorstel betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit (door den heer Devèze voorgesteld en door de heeren Devèze en Petitjean ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel.....	84
4 Februari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van Titel VIII, Boek II van het Burgerlijk Wetboek. — Verslag door den heer Jennissen uitgebracht.....	85
1930-1931	Commissie voor de verzoekschriften der maand December 1930. — Lijst op 10 Januari 1931. — Verzoekschriften door de Commissie onderzocht.....	86
5 Februari 1931	Wetsontwerp waarbij de Regeering ertoe wordt gemachtigd den dienst der door de Intercommunale Maatschappij van den Linker-Scheldeoever uit te geven leeningen te waarborgen. — Verslag door den heer Koelman uitgebracht.....	87
5 Februari 1931	Wetsontwerp houdende grenswijziging tusschen Edingen en Lettelingen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	88
5 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol van 14 September 1929 betreffende de toetreding der Vereenigde Staten van Amerika tot het protocol van onderteekening van het statuut van het Permanente Hof van Internationale Justitie. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	89
10 Februari 1931	Begroting van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg voor het dienstjaar 1931. — Amendementen door de Regeering ingediend.....	90
12 Februari 1931	Voorstel van wet tot kosteloze en uitgebreide verzekering tegen werkloosheid (door den heer Jacquemotte voorgesteld). — Toelichting en wetsvoorstel.....	91
12 Februari 1931	Wetsvoorstel tot wijziging van de tabel der aan de wet van 8 Mei 1924 gehechte inkomende rechten (door den heer Brusselmans voorgesteld en door de heeren Brusselmans, de Liedekerke, Sandront, Desmedt, Merget en Masson ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel.....	92
12 Februari 1931	Wetsontwerp omtrent de verdeling van het crediet van 20 miljoen uitgetrokken onder artikel 63 van de Begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1930. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	93
17 Februari 1931	Wetsontwerp omtrent het ten-lastelaggen van den Staat der begrafeniskosten van Luitenant-Generaal Bernheim. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	94
17 Februari 1931	Wetsontwerp betrekking hebbend op zekere akten van den burgerlijken stand, alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijken stand. — Amendement door de Regeering voorgesteld...	95
17 Februari 1931	Wetsontwerp betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in notarieele zaken. — Amendement door de Regeering voorgesteld...	96
17 Februari 1931	Wetsontwerp omtrent het ten-lastelaggen van den Staat der begrafeniskosten van Luitenant-Generaal Bernheim. — Verslag door den heer Devèze uitgebracht.....	97
18 Februari 1931	Wetsontwerp waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank. — Verslag door den heer Carlier uitgebracht. — Bijlage : Tabel der teksten : 1° van het wetsontwerp; 2° door de Commissie voorgesteld.....	98
18 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst gesloten op 23 Mei 1930, te Brussel, tusschen België en Frankrijk, tot inrichting en exploitatie eener luchtvaartlijn België-Frankrijk-Congo. — Verslag door den heer Baelde uitgebracht.....	99
19 Februari 1931	Ontwerp van wet houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 6 Juli 1930 waarbij het barema der taxe op de vertooningen of vermakelijkheden wordt gewijzigd. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	100

Datums	INHOUD	Nummers
19 Februari 1931	Wetsontwerp omtrent de verdeling van het crediet van 20 miljoen uitgetrokken onder artikel 63 van de Begroting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1930. — Verslag door den heer Amelot uitgebracht	101
25 Februari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 22 der wet van 30 December 1929, op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan de zeelieden. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	102
26 Februari 1931	Wetsvoorstel betreffende de aanzetting tot misdaad door de openbaarmaking van misdadige feiten (door den heer Bodart voorgesteld en door de heeren Bodart, Poulet, Mathieu, R. Debruyne, De Schrijver en Rubbens ondertekend.) — Toelichting en wetsvoorstel.....	103
26 Februari 1931	Wetsvoorstel houdende de benoeming van adjunct-ambtenaren van den burgerlijken stand (door den heer Coelst voorgesteld). — Toelichting en wetsvoorstel	104
26 Februari 1931	Wetsvoorstel tot wijziging van het recht om de genees- en de artsennijverheidskunde gezamenlijk uit te oefenen (door den heer Coelst voorgesteld). — Toelichting en wetsvoorstel	105
26 Februari 1931	Wetsvoorstel betreffende de benoeming van sommige toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel (door den heer Van Dievoet voorgesteld en door de heeren Van Dievoet, Poulet, Vergels, Van Hoeck, Marck en Van Isacker ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel.....	106
26 Februari 1931	Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon, voor het financieel dienstjaar 1931-1932. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	107
6 Februari 1931	1 ^o Wetsontwerp tot herziening van de wetgeving betreffende de openbare autobus- en autocardiën, n ^o 330 (1929-1930); 2 ^o Wetsontwerp betreffende het tot stand brengen van autobusdiensten door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen tot verbetering van de exploitatievoorwaarden van haar spoorlijnen, n ^o 63; 3 ^o Wetsontwerp tot toepassing op de « Trolleybussen » van de bepalingen der wet van 24 Juni 1885 op de buurtspoorwegen en der wetten van 9 Juli 1875 en 15 Augustus 1897 op de tramwegen, n ^o 64; Verslagen door den heer Dewinde uitgebracht. — Bijlage : Zie n ^o 122.....	108
26 Februari 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de aan de wet van 8 Mei 1924 toegevoegde tabel der inkomende rechten. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	109
26 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het verdrag van gerechtelijke regeling, arbitrage en verzoening, geteekend te Boekarest den 8 Juli 1930 tusschen België en Roemenië. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	110
26 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst van verzoening, gerechtelijke regeling en arbitrage, geteekend te Geneve den 24 September 1930 tusschen België en Litaueu. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	111
26 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende het herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, gesloten tusschen België en de Sjerifeinsche Regeering op 24 Juli 1930. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	112
26 Februari 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het Akkoord geteekend te Parijs den 7 November 1929 tusschen België en Frankrijk betreffende de burgerlijke slachtoffers van den oorlog. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	113
26 Februari 1931	Begroting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1931. — Amendement in eerste lezing aangenomen.....	114
26 Februari 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de grenzen tusschen de Stad Oostende en de gemeente Steene. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	115
26 Februari 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de grenzen tusschen de gemeente Adinkerke en de stad Veurne. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	116
26 Februari 1931	Begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer de Pierpont uitgebracht	117
26 Februari 1931	Begroting van de ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer David uitgebracht	118
3 Maart 1931	Wetsontwerp waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank. — Amendementen voorgesteld door de Regeering. — Nota van staving.....	119
4 Maart 1931	Wetsontwerp houdende enkele wijzigingen aan de belastingswetten alsmede aan de wet van 15 April 1884 op de landbouwleeningen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	120
4 Maart 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Fransch-Belgische Overeenkomst betreffende de sociale verzekeringen, ondertekend te Parijs op 23 Augustus 1930. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	121
4 Maart 1931	Wetsontwerp tot herziening van de wetgeving betreffende de openbare autobus- en autocardiën. — Amendement door de heeren Troclet en Allewaert voorgesteld. — Bijlage van het verslag, n ^o 108.....	122

Datums	INHOUD	Nummers
4 Maart 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de aan de wet van 8 Mei 1924 toegevoegde tabel der inkomende rechten. — Verslag door den heer Housiaux uitgebracht...	123
5 Maart 1931	Begroting van Justitie voor het dienstjaar 1931. — Amendementen voorgesteld door de Regeering.....	124
5 Maart 1931	Begroting van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1931. — Amendementen voorgesteld door de Regeering.....	125
6 Maart 1931	Wetsontwerp waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank. — Sup-amendement door de Regeering voorgesteld.....	126
1930-1931	Commissie voor de verzoekschriften der maand Februari 1931. — Lijst op 10 Maart 1931. — Verzoekschriften door de Commissie onderzocht.....	127
5 Maart 1931	Begroting van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931. — Amendementen voorgesteld door de Regeering.....	128
1930-1931	Wetsontwerp waarbij het inrichtingsdoel van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken wordt uitgebreid en bewuste Maatschappij gemachtigd wordt om, onder 's Rijks waarborg, een derde leening uit te geven, nominaal groot 250 miljoen frank. — Amendement door de Regeering voorgesteld.....	129
10 Maart 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het verdrag van verzoening, arbitrage en gerechtelijke regeling, geteekend te Brussel op 17 October 1927, tusschen België en het Groothertogdom Luxemburg. — Verslag door den heer Carton de Wiart uitgebracht.....	130
10 Maart 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het Protocol van 14 September 1929 betreffende de toetreding der Vereenigde Staten van Amerika tot het protocol van onderteekening van het statuut van het Permanente Hof van Internationale Justitie. — Verslag door den heer Carton de Wiart uitgebracht.....	131
11 Maart 1931	Begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer de Liedekerke uitgebracht.....	132
12 Maart 1931	Wetsontwerp op de bescherming der titels van hooger onderwijs. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	133
12 Maart 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel één der wet van 23 Juni 1930 over het inrichten van een aan krijgsmachtbaarheden onderworpen veiligheidsgordel, rondom de vliegvelden door één of meer eskadrils van 't leger gebruikt. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	134
12 Maart 1931	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1931. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	135
12 Maart 1931	Wetsontwerp ten einde: 1° aan het Toelagenfonds, bij de wet dd. 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden tot stand gebracht, de machtiging te verleenen om met ingang van 1931 de ouderdomstoelage te betalen; en 2° aan het Toelagefonds en de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, om verschillende leeningen te doen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	136
18 Maart 1931	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 14 Januari 1928 op de verlating van familie. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	137
18 Maart 1931	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer de Wouters d'Op- linter uitgebracht.....	138
18 Maart 1931	Wetsontwerp betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon, voor het financieel dienstjaar 1931-1932. — Verslag door den heer Pierco uitgebracht.....	139
18 Maart 1931	Wetsvoorstel tot verlenging van den geldigheidsduur der wet van 10 Juni 1928, houdende bevordering van het bouwen van nieuwe woningen, door tijdelijke kwijtschelding van de grondbelasting en tot wijziging van de maximacijfers in deze wet ingeschreven. — Verslag door den heer Fischer uitgebracht..	140
19 Maart 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 21 der wet op de voorloopige hechtenis. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	141
19 Maart 1931	Wetsontwerp betreffende de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire agenten in notariele zaken. — Verslag door den heer De Bruycker uitgebracht.....	142
19 Maart 1931	Wetsontwerp ten einde: 1° aan het Toelagefonds, bij de wet van 18 Juni 1930, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden, tot stand gebracht, de machtiging te verleenen om, met ingang van 1931, de ouderdomstoelage te betalen; en 2° aan Toelagefonds en de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, de machtiging te verleenen om verschillende leeningen aan te gaan. — Verslag door den heer Carpentier uitgebracht.....	143
1930-1931	Begroting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1931. — Amendement voorgesteld door de Regeering.....	144
1930-1931	Begroting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Amendementen voorgesteld door de Regeering.....	145

Datums	INHOUD	Nummers
24 Maart 1931	Begrooting der Dotatiën voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Fieul- lien uitgebracht	146
24 Maart 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der verhooging van den vermenigvuldiger dienend tot het berekenen der afhouding voorzien bij artikel 13 van het Verdrag tot instelling der Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	147
25 Maart 1931	Begrooting van de Openbare Schuld voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Brusselmans uitgebracht.....	148
25 Maart 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de grenzen tusschen de stad Oostende en de gemeente Steene. — Verslag door den heer Brusselmans uitgebracht...	149
25 Maart 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de grenzen tusschen de gemeente Adinkerke en de stad Veurne. — Verslag door den heer Brusselmans uitgebracht ...	150
25 Maart 1931	Wetsontwerp betrekking hebbend op zekere akten van den burgerlijken stand, alsmede op de bevoegdheid der diplomatieke en consulaire ambtenaren in zake burgerlijken stand. — Verslag door den heer Coelst uitgebracht.....	151
25 Maart 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Fransch-Belgische Overeenkomst betreffende de sociale verzekeringen, ondertekend te Parijs op 23 Augustus 1930. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht.....	152
25 Maart 1931	Wetsontwerp waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen gemachtigd wordt de handteekeningen op de titels van haar leeningen te vervangen door naamstempels. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	153
26 Maart 1931	Begrooting van de Kamer. — Rekeningen over het dienstjaar 1929 en ontwerp van Begrooting voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer De Schrijver uitgebracht.....	154
26 Maart 1931	Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 18 December 1930, waarbij een vaste taxe op alcohol wordt gevestigd. — Dit wetsvoorstel werd niet gedrukt, daar de indiener (de heer Carlier) heeft verklaard dat hij het introk.....	155
26 Maart 1931	Wetsontwerp tot wijziging van alinea 2 van artikel 343 van het Wetboek van Strafvordering. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	156
26 Maart 1931	Wetsontwerp waarbij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen gemachtigd wordt de handteekeningen op de titels van haar leeningen te vervangen door naamstempels. — Verslag door den heer Petit uitgebracht	157
26 Maart 1931	Commissie voor de naturalisaties. — Verslagen betreffende de aanvragen tot het verkrijgen van burgerschap. (door den heeren David, Mansard, Périquet, Pierco, Pussemier en Samyn).....	158
26 Maart 1931	Staatsburgerschap met vrijstelling van het registratierecht. — Lijsten n ^{rs} 1 en 2. Wetsontwerpen door de Commissie voorgesteld.....	159
26 Maart 1931	Wetsvoorstel waarbij de « Familie-Vennootschappen » naar handelsrecht worden tot stand gebracht. — Tekst in eerste lezing aangenomen.....	160
26 Maart 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de rechtstreeksche belastingen. — Verslag door den Heer Pussemier uitgebracht.....	161
27 Maart 1931	Wetsontwerp betreffende de bezoldiging der leden van de Rechterlijke Macht, den Mijnraad, de deputaties der provincieraden, de katholieke geestelijkheid en het onderwyzend personeel der lagere en bewaarscholen, alsmede van het personeel van het hooger onderwijs. — Memorie van toelichting en wets- ontwerp	162
27 Maart 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 27 Juni 1930 op de rustpen- sioenen ten laste van de Openbare Schatkist en de Voorzorgeskassn. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	163
1930-1931	Begrooting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Amendementen voorgesteld door de Regeering.....	164
1930-1931	Wetsontwerp houdende bekrachtiging van het koninklijk besluit van 6 Juli 1930 waarbij het barema der taxe op de vertooningen of vermakelijkheden wordt gewijzigd. — Verslag door den heer Petitjean uitgebracht.....	165
22 April 1931	Wetsontwerp waarbij regelingen veroorloofd en bijcredieten verleend worden voor uitgaven betrekking hebbende op de dienstjaren 1929 en vroegere en op het dienstjaar 1930. — Verslag door den heer Brusselmans uitgebracht	166
21 April 1931	Wetsontwerp tot wijziging aan de rechterlijke inrichting. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	167
21 April 1931	Wetsontwerp op de vervaardiging van, den handel in en het dragen van wapenen en op den handel in munitie. — Ontwerp door den Senaat gewijzigd.....	168
1930-1931	Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Amendementen ingediend door de Regeering.....	169
1930-1931	Begrooting van Openbare Werken voor het dienstjaar 1931. — Amendementen door de Regeering ingediend	170
22 April 1931	Wetsontwerp tot wijziging van alinea 2 van artikel 343 van het Wetboek van Strafvordering. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht.....	171
22 April 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 21 der wet op de voorloopige hechtenis. — Verslag door den heer Jennissen uitgebracht.....	172

Datums	INHOUD	Nummers
22 April 1931	Wetsontwerp waarbij de Kolonie gemachtigd wordt den interest- en aflossings- waarborg te verleen aan een nieuw obligatair kapitaal van 150 miljoen frank der « Compagnie du Chemin de fer du Congo ». — Verslag door den heer Koelman uitgebracht	173
23 April 1931	Wetsontwerp betreffende het tot stand brengen van autobusdiensten door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen tot verbetering van de exploi- tatievoorwaarden van haar spoorlijnen. — Amendement voorgesteld door de Regeering	174
23 April 1931	Wetsontwerp waarbij de wet van 25 October 1929 betreffende het beroepskrediet ten bate van de kleine burgerij in handel en nijverheid ingetrokken en het voorrecht op handelszaken, het indossement van facturen, de aanvaarding en de schatting van rechtstreeks voor het verbruik gedane leveringen gere- geld wordt. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	175
23 April 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst tot Economische Toenadering ondertekend te Oslo den 22 December 1930. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	176
23 April 1931	Voorstel tot herziening der Belgische Grondwet (door den heer Vos voorgesteld en door de heeren Vos, De Clercq, Romsée, Leuridan en Debeuckelaere ondertekend). — Toelichting en Bondsstatuut van het vereenigd konink- rijk Vlaanderen en Wallonië	177
23 April 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende het herstel der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, gesloten tusschen België en de Sjerifeinsche Regeering op 24 Juli 1930. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht	178
1930-1931	Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. — Amendement ingediend door de Regeering	179
28 April 1931	Ontwerp van wet tot aanschaffing van nieuwe middelen tot voorziening in de uit- de economische crisis voortspruitende ontoereikendheid der begrotings- middelen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	180
28 April 1931	Wetsontwerp betreffende het Toltarief. — Memorie van toelichting en wets- ontwerp	181
28 April 1931	Wetsontwerp houdende enkele wijzigingen aan de belastingwetten alsmede aan de wet van 15 April 1884 op de landbouwleeningen. — Verslag door den heer Wauwermans uitgebracht	182
29 April 1931	Wetsontwerp tot wijziging of tot aanvulling van sommige bepalingen van de wet dd. 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	183
29 April 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van het Akkoord geteekend te Parijs den 7 No- vember 1929 tusschen België en Frankrijk betreffende de burgerlijke slacht- offers van den oorlog. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht	184
30 April 1931	Wetsontwerp betreffende de accijns- en tolrechten op de suiker. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	185
30 April 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst voor de bescher- ming der gewassen, geteekend te Rome den 16 April 1929. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	186
6 Mei 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende de Economische Statistieken, ondertekend te Geneve, den 14 December 1928. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	187
6 Mei 1931	Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 14 Januari 1928 op de verlating van familie. — Verslag door den heer De Rasquinet uitgebracht	188
6 Mei 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der verhooging van den vermenigvuldiger dienend tot het berekenen der afhouding voorzien bij artikel 13 van het Verdrag tot instelling der Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie. — Verslag door den heer Piérard uitgebracht	189
7 Mei 1931	Wetsontwerp betreffende de moreele bescherming van de jeugd. — Verslag door den heer Fieullien uitgebracht	190
12 Mei 1931	Wetsontwerp betreffende de bezoldiging der leden van de Rechterlijke Macht, den Mijnsraad, de deputaties der provincieraden, de katholieke geestelijkheid en het onderwyzend personeel der lagere en bewaarscholen, alsmede van het personeel van het hooger onderwijs. — Verslag door den heer H. Coelst uit- gebracht	191
12 Mei 1931	Begrooting van het Ministerie van Landbouw voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Merget uitgebracht	192
13 Mei 1931	Wetsontwerp houdende toepassing der samengeschatte wetten van 10 Juni 1919 en 25 Juli 1921 op de oorlogsschade geleden door de inwoners van het door het Verdrag van Versailles met België vereenigd gebied. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	193
15 Mei 1931	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen der wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	194

Datums	INHOUD	Nummers
15 Mei 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de onwettige kinderen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp...	195
15 Mei 1931	Wetsontwerp op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	196
15 Mei 1931	Wetsontwerp op het gebruik der talen in bestuurszaken. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	197
15 Mei 1931	Wetsontwerp houdende de vaststelling van onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers. — Tekst in eerste lezing aangenomen	198
1930-1931	Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1931. Amendement ingediend door de Regeering.....	199
20 Mei 1931	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de begrotingen voor het dienstjaar 1931. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	200
21 Mei 1931	Wetsvoorstel op het gebruik van de voertaal in het middelbaar onderwijs (door den heer Blavier voorgesteld en door de heeren Blavier, Sap, Marck, Van Hoeck, Van Isacker en J. Van den Eynde ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel	201
21 Mei 1931	Wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 286 en 287 van titel VI, boek I van het Burgerlijk Wetboek (door den heer De Rasquinet voorgesteld). — Toelichtingen wetsontwerp	202
1930-1931	Commissie voor de verzoekschriften der maand April 1931. — Lijst op 10 Mei 1931. — Verzoekschriften door de Commissie onderzocht.....	203
27 Mei 1931	Wetsvoorstel betreffende de benoeming van sommige toegevoegde griffiers ten persoonlijken titel. — Verslag door den heer Soudan uitgebracht.....	204
27 Mei 1931	Wetsontwerp houdende de Begrooting van Wetenschappen en Kunsten voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Blavier uitgebracht.....	205
27 Mei 1931	Wetsontwerp tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Brusselmans uitgebracht	206
11 Juni 1931	Wetsontwerp tot aanschaffing van nieuwe middelen tot voorziening in de uit de economische crisis voortspruitende ontoereikendheid der begrotingsmiddelen. Verslag door de heeren Pussemier en Brusselmans uitgebracht	207
11 Juni 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 33 der wet tot regeling van het lager onderwijs, betreffende de bewaarscholen. — Verslag door den heer Bouchery uitgebracht	208
12 Juni 1931	Wetsontwerp waarbij de Regeering gemachtigd wordt alle fiscale vrijstelling te verleen en aan de door den Staat aan te gane leeningen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	209
12 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende de vermeerdering van het getal Rijksmiddelbare onderwijsinstellingen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	210
1930-1931	Wetsontwerp betreffende de accijns- en tolrechten op de suiker. — Verslag door den heer de Liedekerke uitgebracht	211
1930-1931	Wetsontwerp betreffende het toltarief. — Verslag door den heer de Liedekerke uitgebracht.....	212
16 Juni 1931	Wetsontwerp omtrent het ten laste leggen van den Staat der begrafeniskosten van Luitenant-Generaal Baron Michel du Faing d'Aigremont. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	213
16 Juni 1931	Idem. — Verslag door den heer Marck uitgebracht	214
17 Juni 1931	Wetsontwerp waarbij de Regeering gemachtigd wordt alle fiskale vrijstelling te verleen en aan de door den Staat aan te gane leeningen. — Verslag door den heer David uitgebracht	215
18 Juni 1931	Wetsvoorstel tot instelling van een bijzondere rechtsmacht voor het herstel der schade door kolenmijnen veroorzaakt (door den heer Falony voorgesteld en door de heeren Falony, Destrée, Jennissen, Masson, Delattre en Mansart ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel.....	216
18 Juni 1931	Wetsvoorstel waarbij de bevoegdheid der vrederechters in zake van mijnschade wordt uitgebreid (door den heer Falony voorgesteld en door de heeren Falony, Destrée, Jennissen, Masson, Delattre en Mansart ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel	217
18 Juni 1931	Wetsvoorstel betreffende de regeling van de voorbereiding, den handel, den afzet en den invoer van droge hop (door den heer Brutsaert voorgesteld). — Toelichting en wetsvoorstel	218
18 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende den in-, uit- en doorvoer van goederen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	219
18 Juni 1931	Wetsontwerp op het behoud van monumenten en landschappen. — Tekst in eerste lezing aangenomen	220
19 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1932. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	221

Datums	INHOUD	Nummers
19 Juni 1931	Wetsontwerp houdende goedkeuring van het internationaal verdrag en het protocol, op 20 April 1929 te Geneve gesloten, tot bestraffing van de valsche munterij. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	222
19 Juni 1931	Wetsontwerp tot wijziging van het Strafwetboek, van de wet van 17 April 1878, die den voorafgaanden titel van het Wetboek van strafvordering uitmaakt, en van de wet van 15 Maart 1874. — Zie de Memorie van toelichting van ontwerp n ^o 222. — Wetsontwerp.....	223
19 Juni 1931	Wetsontwerp tegen het alcoholisme. — Verslag door den heer Rubbens uitgebracht	224
23 Juni 1931	Wetsontwerp tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van allen rang der koopvaardij. — Memorie van toelichting en wetsontwerp.....	225
23 Juni 1931	Wetsontwerp houdende toekenning, ten bate van de vrijwillige redders, van een pensioen wegens bereiking van de leeftijdsgrens en van het recht op vergoeding van de schade voorspruitende uit arbeidsongevallen. — Amendement door de Regeering voorgesteld	226
24 Juni 1931	Wetsontwerp tot aanschaffing van nieuwe middelen tot voorziening in de uit de economische crisis voortspruitende ontoereikendheid der begrootingsmiddelen. — Amendement door de Regeering voorgesteld.....	227
24 Juni 1931	Wetsontwerp waarbij aan de School voor Mijnbouw en Metallurgie (Technische Faculteit van Henegouwen), te Bergen, de wettelijke erkenning van de diplomas van burgerlijk electrotechnisch ingenieur en van burgerlijk werktuigkundig ingenieur wordt verleend. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt.....	228
24 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende den in-, uit- en doorvoer van goederen. — Verslag door den heer Ficullien uitgebracht	229
30 Juni 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Overeenkomst tot Economische Toenadering onderteekend te Oslo den 22 December 1930. — Verslag door den heer Sinzot uitgebracht.....	230
25 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van allen rang der Koopvaardij. — Verslag door den heer Baels uitgebracht	231
28 Juni 1931	Wetsvoorstel tot regeling van het Statuut der referendarissen en der griffiers bij de rechtbanken van koophandel. — Verslag door den heer Joris uitgebracht	232
26 Juni 1931	Wetsontwerp omtrent het ten-laste-leggen van den Staat der begrafenis-kosten van Luitenant-Generaal Bertrand, Victor-Lambert-Joseph. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	233
26 Juni 1931	Idem. — Verslag door den heer Debersé uitgebracht.....	234
30 Juni 1931	Wetsontwerp waarbij aan de School voor Mijnbouw en Metallurgie (Technische Faculteit van Henegouwen), te Bergen, de wettelijke erkenning van de diplomas van burgerlijk electrotechnisch ingenieur en van burgerlijk werktuigkundig ingenieur wordt verleend. — Verslag door den heer Masson uitgebracht	235
30 Juni 1931	Wetsontwerp betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1932. — Verslag door den heer Bodart uitgebracht	236
1 Juli 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst voor de bescherming der gewassen, geteekend te Rome den 16 April 1929. — Verslag door den heer De Schryver uitgebracht.....	237
1 Juli 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende de Economische Statistieken, onderteekend te Geneve, den 14 December 1928. — Verslag door den heer De Schryver uitgebracht.....	238
1 Juli 1931	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen der wet op de militie, de werving en de dienstverplichtingen. — Verslag door den heer Vergels uitgebracht	239
2 Juli 1931	Wetsontwerp tot regeling van het Krediet aan de koopvaardij. — Verslag door den heer Joris uitgebracht.....	240
2 Juli 1931	Wetsontwerp houdende toepassing der samengeordende wetten van 10 Juni 1919 en 25 Juli 1921 op de oorlogsschade geleden door de inwoners van het door het Verdrag van Versailles met België vereenigd gebied. — Verslag door den heer Sandront uitgebracht	241
3 Juli 1931	Begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer De Winde uitgebracht	242
3 Juli 1931	Begrooting van Landsverdediging voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer de Burlet uitgebracht.....	243
3 Juli 1931	Begrooting van het Korps der Gendarmerie voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Gendebien uitgebracht	244
3 Juli 1931	Commissie voor de naturalisaties. — Verslagen betreffende de aanvragen tot het verkrijgen van burgerschap	245
7 Juli 1931	Wetsontwerp verlengende, voor een nieuw tijdsbestek van vijf jaar, de wet van 7 Augustus 1921, verlengd en gewijzigd bij de wetten van 9 Augustus 1926 en 5 Mei 1929, waarbij de Regeering wordt gemachtigd om den goeden afloop te waarborgen van verkoopen van Belgische waren in het buitenland. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	246

Datums	INHOUD	Nummers
7 Juli 1931	Naturalisatiën. — Wetsontwerpen door de Commissie voor naturalisatiën voor- gesteld	247
8 Juli 1931	Wetsontwerp tot aanvulling der wetgeving op het pensioenstelsel der mijnwerkers. Memorie van toelichting en wetsontwerp	248
8 Juli 1931	Wetsontwerp houdende de Algemeene Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement-generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1931. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	249
9 Juli 1931	Wetsontwerp tot aanvulling van de wetgeving betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers. — Verslag door den heer Debersé uitgebracht	250
9 Juli 1931	Wetsontwerp houdende verlenging, voor een termijn van twaalf maanden, van de wet van 24 Mei 1882, waarbij de Regeering er toe gemachtigd is afwijkingen toe te staan van de bepalingen der lastkohieren betreffende spoorwegver- gunningen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	251
9 Juli 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de bepalingen van het Tucht- en Straf- wetboek voor de Koopvaardij en de Zeevisserij, betreffende het bedrieglijk inschepen van personen. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	252
10 Juli 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende het serum tegen de diphteritis. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	253
10 Juli 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst voor de bescher- ming van letterkundige en kunstwerken, gesloten te Rome, den 2 Juni 1928. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	254
10 Juli 1931	Begrooting van Koloniën voor het dienstjaar 1931. — Uitgaven van het Moeder- land. — Verslag door den heer Koelman uitgebracht	255
10 Juli 1931	Wetsontwerp houdende de algemeene begrooting der Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch Congo en van het vice-gouvernement-generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1931. — Verslag door den heer Koelman uitgebracht	256
10 Juli 1931	Wetsontwerp houdende regeling van den huisarbeid op gebied van loonen en hygiëne. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	257
1930-1931	Wetsontwerp verlengende, voor een nieuw tijdsbestek van vijf jaar, de wet van 7 Augustus 1921, verlengd en gewijzigd bij de wetten van 9 Augustus 1926 en 5 Mei 1929, waarbij de Regeering wordt gemachtigd om den goeden afloop te waarborgen van verkoopen van Belgische waren in het buitenland. — Verslag door den heer Hoen uitgebracht	258
1930-1931	Rekenhof. — Meeningsverschillen Afwijking van eene begrootingswet. — Verslag door den heer Hallet uitgebracht	259
14 Juli 1931	Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 27 Juni 1930 op de rustpensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en de Voorzorgskassen. — Verslag door den heer Rubbens uitgebracht	260
14 Juli 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de rechtstreeksche belastingen. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	261
14 Juli 1931	Wetsontwerp waarbij de waarborg der Kolonie verleend wordt aan kapitalen der « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » en aan de « Société des Chemins de fer au Kivu ». — Wetsontwerp door den Senaat overgemaakt	262
14 Juli 1931	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 20 der wet tot regeling van het lager onder- wijs. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	263
15 Juli 1931	Wetsontwerp tot goedkeuring van de Overeenkomst tot verbetering van het lot der gekwetsten en zieken in de legers te velde en van de Overeenkomst betref- fende de behandeling der krijgsgevangenen, ondertekend te Geneve den 27 Juli 1929. — Memorie van toelichting en wetsontwerp	264
15 Juli 1931	Wetsontwerp tot herziening van de wetgeving betreffende de openbare autobus- en autocardiën. — Tekst in eerste lezing aangenomen	265
15 Juli 1931	Wetsontwerp tot verlenging der wet van 24 Mei 1882, waarbij aan de Regeering machtiging verleend wordt afwijkingen te verleen van de bepalingen der lastkohieren van de spoorwegvergunningen. — Verslag door den heer Petit uitgebracht	266
15 Juli 1931	Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de rechtstreeksche belastingen. — Verslag door den heer Dewinde uitgebracht	267
15 Juli 1931	Wetsontwerp in verband met de bezoldiging der vaste burgerleeraars en -examina- tors aan de Militaire School. — Ontwerp door den Senaat overgemaakt	268
15 Juli 1931	Wetsontwerp waarbij de waarborg der Kolonie verleend wordt aan kapitalen der « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » en aan de « Société des Chemins de fer au Kivu ». — Verslag door den heer Koelman uitgebracht	269
15 Juli 1931	Wetsontwerp tot vrijstelling van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen van de provinciale en de gemeentelijke belastingen uit hoofde van het voor haar exploitatie gehezigd personeel. — Memorie van toelichting en wetsont- werp	270
16 Juli 1931	Wetsvoorstel waarbij aan oudstrijders, bij overlijden, een van Staatswege bekos- tigde begrafenis wordt toegekend (door den heer Hermans voorgesteld en door de heeren Hermans, Leuridan en Butaye ondertekend). — Toelichting en wetsontwerp	271

Datums	INHOUD	Nummers
16 Juli 1931	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 2 Juli 1930, waarbij zekere verminderingen worden ingevoerd in zake de met het zegel gelijkgestelde belastingen, evenals in zake zegel-, registratie- en successierechten (door den heer Marquet voorgesteld). — Toelichting en wetsvoorstel	272
16 Juli 1931	Wetsvoorstel waarbij de dienstplichtigen om gewetensbezwaren ontslagen worden van militaire- of hulpdiensten bij het leger. (door den heer Hermans voorgesteld en door de heeren Hermans, Debacker, Romsée en Leuridan ondertekend). — Toelichting en wetsvoorstel	273
16 Juli 1931	Wetsvoorstel tot wijziging, wat de krijgsgevangenen betreft, van de wet van 25 Augustus 1919 op de frontchevrons (door den heer Mundeleeur voorgesteld en door de heeren Mundeleeur, Van Hoeck, de Burlet en Ozeray ondertekend). Toelichting en wetsvoorstel	274
1930-1931	Commissie voor de verzoekschriften der maand Mei 1931. — Lijst op 10 Juli 1931. — Verzoekschriften door de Commissie onderzocht	275
16 Juli 1931	Wetsvoorstel tot instelling van een Werkrechtersraad te Aarlen en te Marche. — Verslag door den heer Troclet uitgebracht	276